

LE FORUM DU BILINGUISME PRÉSENTE

10^e ÉDITION



FESTIVAL DU FILM FRANÇAIS D'HELVÉTIE



INVITATION PERSONNELLE

Le Forum du bilinguisme présente la compétition des courts-métrages «Lorsque les langues se rencontrent» suivie d'une discussion en présence d'un ou plusieurs invités.

Samedi 20 septembre 2014 dès 9h15.

PERSÖNLICHE EINLADUNG

Das Forum für die Zweisprachigkeit präsentiert den Kurzfilmwettbewerb «Wenn Sprachen sich begegnen», gefolgt von einem Gespräch mit Gästen.

Samstag, 20. September 2014 ab 9.15 Uhr.

f o r u m
du bilinguisme
für die Zweisprachigkeit

DANS LE CADRE DU FESTIVAL DU FILM FRANÇAIS D'HELVÉTIE 10^e ÉDITION. Du mercredi 17 au dimanche 21 septembre 2014. Cinémas REX et APOLLO, Biel/Bienne. WWW.FFFH.CH.

Chères-Chers ami(e)s des langues et du cinéma,

La 10^e édition du FFFH aura lieu du 17 au 21 septembre 2014. En s'associant à cet événement, le Forum du bilinguisme est heureux de soutenir « le clin d'œil au cinéma suisse » et de proposer, pour la quatrième année consécutive, la compétition intitulée « Lorsque les langues se rencontrent ». Ainsi, nous vous convions à la remise du « Prix Forum » décerné au meilleur court-métrage en lice, puis à une discussion en présence d'un ou plusieurs invités. Pour terminer, un film surprise vous sera présenté.

Nous nous réjouissons de vous accueillir à Bienne le samedi 20 septembre 2014. Les places étant fortement limitées, nous vous remercions de vous inscrire par courriel (forum@bilinguisme.ch) avant le 11 septembre 2014. Deux personnes sont admises par inscription.

PROGRAMME EN BREF/PROGRAMM AUF EINEN BLICK

Dès 8h45	Accueil à l'Odéon, rue de la Gare 31, ou dès 9h15 dans le Hall du REX 2, Quai du bas 92, Bienne. Café et croissants Empfang im Odéon mit Kaffee und Gipfeli oder ab 9.15 Uhr im Kino Rex
9h30	Message de bienvenue de Virginie Borel, déléguée du Forum du bilinguisme, Biel/Bienne Begrüssung durch Virginie Borel, Geschäftsführerin des Forums für die Zweisprachigkeit
9h35	Présentation du court-métrage lauréat du concours « Lorsque les langues se rencontrent » Vorführung des Gewinnerfilms des Kurzfilmwettbewerbs «Wenn Sprachen sich begegnen»
9h50	Discussion Diskussion
10h15	Film surprise Überraschungsfilm
Env. 11h45	Fin officielle de la manifestation Offizielles Ende der Veranstaltung

Liebe Freundinnen und Freunde der Sprachen und des Kinos

Die 10. Ausgabe des FFFH findet vom 17. bis 21. September 2014 statt. Das Forum für die Zweisprachigkeit unterstützt die Rubrik «Le clin d'œil au cinéma suisse» und führt in diesem Rahmen zum vierten Mal den Kurzfilmwettbewerb «Wenn Sprachen sich begegnen» durch. Wir laden Sie herzlich zur Verleihung des «Prix Forum» für den besten Kurzfilm im Wettbewerb ein. Nach der Preisübergabe folgt eine Diskussionsrunde, während der ein oder mehrere Gäste über ihre Erfahrungen als Filmemacher sprechen. Anschliessend kommen Sie in den Genuss eines Überraschungsfilms.

Wir freuen uns, Sie am Samstag, den 20. September 2014 in Biel empfangen zu dürfen. Da die Platzzahl sehr begrenzt ist, bitten wir Sie, sich bis spätestens Donnerstag, den 11. September 2014, anzumelden (forum@zweisprachigkeit.ch). Pro Anmeldung können nur zwei Personen berücksichtigt werden.

Cordialement

Mit freundlichen Grüssen

Forum du bilinguisme
www.bilinguisme.ch

Forum für die Zweisprachigkeit
www.zweisprachigkeit.ch